

Was mache ich mit der Nachricht von uni-assist e.V.?

Sie haben im Portal für Kostenbefreiung oder im Onlineportal von uni-assist einen Zugang angelegt oder einen Antrag gestellt. Dann erhalten Sie zeitnah eine Rückmeldung von uni-assist e.V. zu dem was Sie im jeweiligen Portal gemacht haben. Hier finden Sie Hinweise, ob Sie im Anschluss an die erhaltene Nachricht noch etwas tun müssen.

Wenn Sie die Rückmeldung von uni-assist e.V. in dieser Tabelle wiederfinden, müssen Sie noch etwas tun , damit Sie sich kostenfrei für das „Orientierungsjahr für Geflüchtete“ bewerben können. In der Regel müssen Sie sich dafür im jeweiligen Portal anmelden. Das betroffene Portal finden Sie daher in der ersten Spalte der Tabelle.					
	Nachricht	Deutsch	English	Arabisch	Kurdisch
Schritt 1: Nachricht aus dem Portal für Kostenbefreiung https://pgm.uni-assist.de/?language=de	Leider können Sie nicht am kostenfreien Prüfverfahren teilnehmen. ... Antrag nicht bewilligen .	Teilnahme am kostenlosen Prüfverfahren NICHT möglich. Grund im folgenden Satz anschauen!	Rejection for cost free document check. (Check the reasoning in the following sentence.)	الإعفاء من تكلفة تقييم أهلية الدراسة الجامعية غير ممكن السبب موجود في الجملة التالية لهذه الرسالة	بەژداریکرن دە ئەزموونی دە ئەبی بەرامبەرە، ئەگەری ئی یەکەن د فأن خائین ل ژێر دە ببینه!
	Aufenthaltsstatus (XXX) entspricht nicht den Kriterien .	Der Grund für die Ablehnung betrifft die Art Ihrer Aufenthaltsdokuments. Hierüber kann Ihnen Katja Kaboth-Larsen nähere Auskunft geben.	Reason for rejection is the type of your residence document. Please check with Katja Kaboth-Larsen on this issue.	سبب الرفض هو نوع الإقامة/اللجوء يرجى مراجعة كاتيا كابوث - لارسن بهذا الخصوص	ئەگەری رەشکرێتی (رەفەز) گرتی دایە جۆری ناکنجیبوونا تە یە. لئۆر فێ یەکنی خاتون (Katja Kaboth-Larsen) دئ نۆوترین یێزانینا پێشکێشی تە کەت.
	... fehlen noch	Es fehlen Unterlagen	There are	المستندات المرفقة	هەندەک بەلگەنامە ژ

	folgende Unterlagen	für Ihre Bewerbung. Bitte melden Sie sich im Portal an und laden Sie die fehlenden Unterlagen (aufgeführt unter dem nächsten Punkt) hoch.	documents missing for your application. Please, log into the portal and upload the missing documents (mentioned in the next point).	بطلبك غير كاملة ادخل الى الموقع وحمل المستندات المطلوبة.	داخوازيا ته يا پيشكيش كرى دكيمن. هيفقيه خزل پورتالى تومار بکه و نهو بملگمين کيم(نهوین د خالال ژيز ده) بار بکه (تحميل).
	... TestAS-Zertifikats oder alternativ Ihrer Bescheinigung einer uni-assist- Hochschule.	Bitte melden Sie sich im Portal für Kostenbefreiung an und laden entweder den Nachweis über den TestAS oder den Bescheinigung, die von Frau Kaboth-Larsen oder Frau Fentzahn (während der Informationsveranstaltung) erhalten haben hoch.	Please log into the Portal for Cost Exemption and upload either a TestAS certificate or the attestation from Mrs. Kaboth-Larsen or Mrs. Fentzahn which you got during the information event.	ادخل الى موقع الإعفاء من الرسوم وحمل وثيقة "TestAs" او الوثيقة التي حصلت عليها من خلال محاضرة المعلومات العامة عن السنة التحضيرية مع كاتيا كابوث و شتيفاني فنتسان	ژبو ليخوش بوون ژ دانا درافي، هيفقيه خزل پورتالى تومار بکه ژبو بارکونا(تحميل) بملگنما (TestAS) يان ژی وى باور نامى نهوا ته ژ جهم خاتون(-) Kaboth (Larsen) يان خاتون (Fentzahn) (د دهمى چالاکيى ده) وهرگرتى.
Schritt 2: Nachricht aus dem Onlineportal (Bewerber- Portal) https://www.uni-assist.de/online/	... Antrag nicht an die Hochschule weiterleiten .	Bewerbung NICHT möglich. Grund im folgenden Satz unter „Begründung anschauen!	Rejection of your application. Please, check the reasoning in „Begründung“.	طلبك مرفوض. نرجو منك التحقق من "السبب".	داخوازی پيشکيش کرن نايت. نهمگرن قى يهکى د فان خالين ل ژيز ده ببينه!
	Zeugnisse sind nicht ausreichend für die Zulassung ...	Leider können Sie aktuell noch kein Studium in	According to your degree you are not eligible to study at	وفقاً لشهادتك انت غير مؤهل لمتابعة	جهى داخى يه كو تو نهوا نكارى ل نهماناي ل زانكوبى بپينه

		Deutschland aufnehmen. Lesen Sie weiter um zu erfahren, ob ein Studienkolleg für Sie in Frage kommt.	a German university. Please continue reading to check whether you are eligible for a Studienkolleg.	تحصیلك العلمی فی ألمانيا. نرجو منك متابعة القراءة لتتأكد إن كان بإمكانك الالتحاق بما يعرف بـ "Studienkolleg".	و مرگرتن. بهر دوام بخوینه داکو بزانی کا گهلو بهشدار یکرن د خولهکه خو نامادمکرنی یو زانکوی بی ده، یو ته گرنکه.
	... Studienkolleg ... nicht möglich	Sie kommen leider nicht für den Besuch eines Studienkollegs in Betracht. Bitte sprechen Sie mit Frau Fentzahn, um zu erfahren, wie Sie trotzdem in Deutschland studieren können.	You are not eligible for a Studienkolleg. Please talk to Mrs. Fentzahn to check on other opportunities to study in Germany.	انت غیر مؤهل للإلحاق بـ "Studienkolleg"، تواصل مع السيدة فنتسان لمعرفة الفرص المتاحة لك لمتابعة تحصیلك العلمی فی ألمانيا.	ب مخابنی فه ته نه لپهره بهشدار ی خولهکه خو نامادمکرنی یو زانینگه هی بی. هی فی به دگمل خاتون (Fentzahn) باخفه، دا کو بزانی، د سسر هندئ ره دئ چوال ل نلمانیال زانینگه هی خوینی.
	... Bewerbung ... unvollständig	Für die Bearbeitung Ihrer Bewerbung durch uni-assist fehlen noch Unterlagen oder diese wurden in der falschen Form eingereicht. Bitte melden Sie sich im Portal an und laden Sie die fehlenden Unterlagen	There are documents missing in your application or your uploaded them in the wrong form. Please, log into the portal and upload the missing documents (mentioned in the next point).	طلبك ینقصه بعض المستندات أم أنك قد حملت بعض المستندات بشكل غیر صحیح. یرجی منك أن تدخل ملفك و تحمل المستندات المطلوبة لإكمال طلبك	ژ یو کو کار ل سسر داخوازا ته یا و مرگرتنی ل زانینگه هی ژ لایی زانکویا ناسیست فه بهیته کرن، هندمک بهلگننامین ته دکیمن یان ژ ی ته ب رمنگه کی شاش گه هاندینیه. هی فی ه خول پورتالی تومار بکه و وان بهلگننامین دکیم (نومین د خلال ژیر ده) بار بکه (تحمیل بکه).

		(aufgeführt unter dem nächsten Punkt) hoch.			
	Folgende Unterlagen fehlen oder wurden in der falschen Form eingereicht:	Hier finden Sie eine Liste der fehlenden oder in falscher Form eingereichten Unterlagen. Bitte melden Sie sich im Portal an und laden Sie die fehlenden Unterlagen hoch. Sie können diese Unterlagen bis zum Ende der Bewerbungsfrist hochladen.	In the following, you will find a list of the missing documents. Please, log into the portal and upload the missing documents. You can upload these documents until the application deadline.	سوف تجد في التالي قائمة بالمستندات التي تنقص من طلبك عليك تسجيل دخولك إلى الموقع لتتمكن من تحميل المستندات المطلوبة في حسابك وذلك قبل إنقضاء الموعد النهائي للتسجيل.	تو دئ ل بئرن لئستئمهكه بملگمئن كئم بان ژئ ئعوئن ب رننگمئ شائش هائئنه گههائندن ئانكو فرئكرن بئئئ. هئقئئه خو ل پورتالئ ئومارئكه و وان بملگهنامئن دكئم بارئكه. ئو دكارئ فان بملگهناما همتا دوماهئكا ماوئ پئئشكئئشكرئا داخوازئئا بارئكئ.
	Sie haben wegen Ihrer Flucht nach Deutschland die Originale Ihrer Zeugnisse nicht und besitzen auch keine amtlich beglaubigten Kopien ?	Wenn Sie aufgrund der Flucht ihre Zeugnisse verloren haben, dann füllen Sie bitte das über die Nachricht von uni-assist verfügbare Dokument aus und laden dieses im Portal von uni-assist hoch, so wie Sie dies bereits mit Ihren Zeugnissen gemacht haben.	If you lost some of your documents during getaway, please fill out the form stated in the information you got from uni-assist. Afterwards upload the documents like you did with your certificates and degrees.	فئ حال ضاعت منك بعض المستندات، یرجئ منك أن تملأ الإستمارة الموجودة فئ المعلومات المرسله من الموقع. بعدها عليك أن تحمل المستندات كما فئ الخطوة السابقة	ئمگئر ته باورنامئن خو ژئئر كوئبئرئئ بمرز مكرئن، ئمقئ فورما كو ب رئكا نامئئئ ژ لائئ زانكوئئا ئاسئست فه لئبر دئست داگره، و د پورتالا زانكوئئا ئاسئست ده بارئكه. هئر وئك وئ رئكئ ئموا ته بئ باورنامئن خو چئكرئن (فرئكرئن).

	Schulabschlusszeugnis mit Fächer- und Notenübersicht	Schulabschlusszeugnis mit Fächer- und Notenübersicht	Secondary School Certificate (High School Diploma) including subjects and grades	شهادة الثانوية العامة التي تتضمن المواد والعلامات	بارە نامین دەرجۆنی دگەل ناڤین بابەتان و نەرمەیان.
Wenn Sie die Rückmeldung von uni-assist e.V. in dieser Tabelle wiederfinden, müssen Sie im betroffenen Portal NICHTS tun . Sollte die Nachricht aus dem Portal für Kostenbefreiung stammen, müssen Sie noch Ihre Bewerbung über das Onlineportal anlegen.					
	Nachricht	Deutsch	English	Arabisch	Kurdisch
Schritt 1: Nachricht aus dem Portal für Kostenbefreiung https://pgm.uni-assist.de/?language=de	Sie können sich ab sofort für insgesamt drei Hochschulen pro Semester kostenlos bewerben.	Sie können sich nun kostenlos für das Orientierungsjahr bewerben. (Schritt 2)	You apply cost free for the Orientation Year.	يمكنك أن تقدم طلب إلتساب للسنة التحضيرية الخاصة باللجائين مجاناً	نەها تو دکاری داخازا خۆ ژ بو سالا خۆبەر هەفکرنی بی بەر امبەر پێشکێش بکە. (پێنگاڤا ٢)
Schritt 2: Nachricht aus dem Onlineportal (Bewerber-Portal) https://www.uni-assist.de/online/	... Bewerbung ... elektronisch ... zur Entscheidung übermitteln	Diese ist noch keine Zusage für die Teilnahme am Orientierungsjahr. Allerdings wurde Ihre Bewerbung durch uni-assist geprüft und an die Universität Oldenburg weitergeleitet . Sie	This is not an admission for the Orientation Year. However, the pre-check of your documents by uni-assist is completed and your application has been forwarded to	هذه الخطوة لا تعتبر تسجيلاً للسنة التحضيرية بعد، إنما هي للتأكد من أن طلبك كامل وقد تم إرساله إلى جامعة اولدنبورج. سوف يصلك بريد إلكتروني حول مشاركتك في السنة	نەهه نە رازی بوونە ل سەر بەشداریبوونا ئە د سالا خۆبەر هەفکرنی دە. داخوازا ئە دئ ژ لایێ زانکویا ناسیست فە هینتە درامست کەن پاشی دئ بو زانکویا نۆلدنبورگ هینتە هەنارتن. پاشی دئ ب ریکا ناممکێ ژ زانکویا نۆلدنبورگ فە لنۆر بەشداریکرنی د

		erhalten dann von der Universität Oldenburg eine Nachricht über die Teilnahme am Orientierungsjahr .	the University of Oldenburg . You will receive a notification on your participation in the Orientation Year from the university .	التحضيرية من الجامعة نفسها	سالاً خوبه ههفكرنى هنيه ناگه هدار كرن.
	uni-assist Prüfbericht	Dieses Dokument erhalten Sie sobald die Prüfung Ihrer Unterlagen durch uni-assist abgeschlossen worden ist. Der Bericht enthält eine Umrechnung Ihrer Abschlussnote auf das deutsche Notensystem und in welchen Fachrichtungen Sie studieren dürfen.	This document is the final report on the pre-check of your documents. The document also contains the final grade transferred to the German grading system as well as the subject areas you are eligible to study.	هذا المستند هو التقرير الأخير للتأكد من مستنداتك التي قد حملتها. و يتضمن أيضاً العلامة النهائية وفقاً للنظام الألماني كما التخصصات التي يمكنك أن تدرسها لاحقاً	همر ومختى كو بملگنامين ته ژ لايى زانگويا ناسيست فه هاتنه دراست كرن دى نهف راپورته گه هته ته كو دقئ راپورتنى ده دى نمرين باورنامين ته بو نمرين سيستمى نلممانى هنيه فهگو هاستن، هه ودها كا نو دى كارى ل كيزان بهشى زانگويى بخوينى.